

SKI PASS santa caterina valfurva 2010-2011



	PROMOZIONALE <i>SPECIAL</i> fino al / till 24/12/2010 * dal / from 26/03/2011*		BASSA STAGIONE <i>LOW SEASON</i> 08/01/2011 - 04/02/2011 19/03/2011 - 25/03/2011		ALTA STAGIONE <i>HIGH SEASON</i> 25/12/2010 - 07/01/2011 05/02/2011 - 18/03/2011	
	adulti <i>adults</i>	ragazzi & senior <i>kids & seniors**</i>	adulti <i>adults</i>	ragazzi & senior <i>kids & seniors**</i>	adulti <i>adults</i>	ragazzi & senior <i>kids & seniors**</i>
And. Cabinovia I° Tronco	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00
A/R Cabinovia I° Tronco	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00
And. Cabinovia I°-II° Tronco	9,00	7,00	9,00	7,00	9,00	7,00
A/R Cabinovia I°-II° Tronco	12,00	8,50	12,00	8,50	12,00	8,50
A/R Seggiovia Paradiso	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00
20 punti	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00
50 punti	38,00	38,00	38,00	38,00	38,00	38,00
100 punti	68,00	68,00	68,00	68,00	68,00	68,00
Tessera 2 ore	18,00	18,00	20,00	20,00	20,00	20,00
Mattiniero fino alle 12.30	22,00	18,00	26,00	21,00	26,00	21,00
Pomeridiano dalle 12.00	22,00	18,00	26,00	21,00	26,00	21,00
1 Giorno - <i>Day</i>	30,00	26,00	32,50	29,00	36,50	31,00
2 Giorni - <i>Days</i>	52,00	45,00	62,00	50,00	69,00	54,50
3 Giorni - <i>Days</i>	72,00	55,50	87,50	71,00	100,00	78,00
4 Giorni - <i>Days</i>	90,00	66,00	112,00	86,00	128,00	95,00
5 Giorni - <i>Days</i>	104,00	72,50	138,00	96,00	161,00	113,00
6 Giorni - <i>Days</i>	112,00	78,00	148,00	104,00	173,00	124,00
7 Giorni - <i>Days</i>	120,00	85,00	159,00	112,00	188,00	132,00
8 Giorni - <i>Days</i>	127,00	89,00	168,00	116,00	196,00	138,00
9 Giorni - <i>Days</i>	134,00	95,00	177,00	123,00	206,00	145,00
10 Giorni - <i>Days</i>	141,00	101,00	186,00	131,00	216,00	155,00
11 Giorni - <i>Days</i>	148,00	106,00	196,00	138,00	227,00	163,00
12 Giorni - <i>Days</i>	155,00	111,00	205,00	143,00	237,00	170,00
13 Giorni - <i>Days</i>	162,00	115,00	214,00	149,00	246,00	177,00
14 Giorni - <i>Days</i>	171,00	120,00	224,00	155,00	255,00	184,00

* Non si assicura il funzionamento di tutti gli impianti e piste, l'eventuale chiusura parziale non darà diritto ad alcuna riduzione o rimborso. *No refund or reduction will be applied in case of partial closure of lifts.*

** Ragazzi nati nel 1995 e successivi & senior nati nel 1946 e precedenti (si richiede l'esibizione di un documento) *Kids born in 1995 and after & seniors born in 1946 and before (proof of age is required).*

STAGIONALE	adulti / <i>adults</i>	ragazzi & senior <i>kids & seniors**</i>	baby bimbi nati nel 2003 e succ. <i>Children born in 2003 and after</i>
STAGIONALE	490,00	370,00	270,00
10 giorni non consecutivi	290,00	234,00	144,00

SU TUTTE LE TESSERE CON VALIDITA' SUPERIORE A 5 GIORNI E' OBBLIGATORIO APPORRE UNA FOTOGRAFIA.
A PERSONAL PHOTO IS NEEDED FOR LIFTPASSES VALID 6 DAYS AND MORE.

Per poter usufruire delle tariffe speciali BABY, SENIOR e RAGAZZI, all'acquisto vanno tassativamente esibiti documenti di riconoscimento in corso di validità (C.I., codice fiscale, tessera sanitaria o stato di famiglia).

Non sono accettate autocertificazioni.

At the time of purchase, the customer must exhibit a valid ID document to obtain the reduction for SENIOR, JUNIORS and BABY. No self-certifications are allowed.

KEY CARD: tutti gli skipass vengono emessi su supporto elettronico KEY CARD con il versamento di una cauzione di 5 Euro, rimborsabile al momento della riconsegna del supporto, integro e funzionante, presso le biglietterie. La Key Card va tenuta lontana da telefoni cellulari o da altri apparecchi a frequenza radio.

FREE HAND SYSTEM: *the lift passes are loaded on electronics card (key Card) upon payment of a 5 Euro deposit that will be given back when returning the intact and functioning pass to the ticket offices. The Key Card must be worn away from mobile phones or other devices with radio frequency.*

REGOLAMENTO. Lo skipass è un documento personale e non cedibile. In caso di infrazione alle disposizioni su tariffe e trasporti, uso improprio degli abbonamenti, mancato rispetto della chiusura delle piste, delle zone boschive o delle riserve, la società emittente si riserva il diritto di ritirare lo skipass, senza rimborso. Verranno effettuati controlli regolari. Per la sicurezza di tutti, invitiamo i signori clienti a rispettare la segnaletica sulle piste, a seguire le 10 regole di comportamento FIS ed a sciare con prudenza e coscienza delle proprie capacità. Per i minori di 14 anni è obbligatorio l'uso del casco. E' vietato risalire le piste ed uscire dalle piste battute e segnalate.

IMPORTANT. *The lift pass is strictly personal and cannot be transferred. A non-refundable withdrawal of the lift pass may take place in case of violations of rate and transportation conditions, misuse of tickets, non observance of the closing of slopes, forest and conservation areas. Inspections are carried out regularly. For everybody's safety all clients are requested to follow the signs on the ski runs and the behavioural FIS rules and to ski carefully and according to their abilities. Kids under 14 must wear a helmet. It is forbidden to climb on the slopes and to ski off the signed runs.*

RIMBORSI. Nessun rimborso o sostituzione dello skipass è previsto per maltempo, smarrimento, furto, ritiro per uso improprio, chiusura impianti (anche parziale per condizioni climatiche avverse), chiusura piste di sci (anche parziale per innevamento insufficiente, gare o allenamenti), malattia o rientro anticipato. Solo in caso di infortunio sciistico lo skipass può essere restituito in biglietteria. Il rimborso verrà riconosciuto solo all'infortunato dietro presentazione di un certificato rilasciato dal pronto soccorso.

SKIPASS REFUNDS. *Lift passes cannot be refunded or replaced due to bad weather, loss, theft, withdrawal for misuse, closure of lifts (even partial due to bad weather conditions), closure of ski runs (even partial for lack of snow, competitions or training session), illness or departure in advance. Only in case of ski accident a refund is available. The unused days will be refunded upon presentation of a medical report signed by a hospital. The refund is possible for the injured person only.*

SMARRIMENTO TESSERA. Con il pagamento di 30 Euro sarà rilasciato un duplicato, solo nel caso di skipass plurigiornalieri di cui si conosca il numero (stampato sopra la durata, a sinistra).

LOST OF LIFT PASS. *Against payment of Euro 30,00 a duplicate will be issued only in case of three or more day lift passes whose number (printed on the left above the duration) is known.*



SCIA CON I CAMPIONI

9° Memorial Barbara Compagnoni
Santa Caterina Valfurva

www.sciareperlavita.it

TI ASPETTIAMO!!!

L'Associazione Sciare per la Vita Onlus organizza eventi benefici per la raccolta di fondi a favore di progetti che si occupano della ricerca e della cura di malattie leucemiche principalmente infantili, unica nel mondo dello sci con l'impegno e la dedizione di Deborah Compagnoni e Pietro Vitalini che riescono a coinvolgere i più grandi campioni dello sport nazionale e internazionale.



CONDIZIONI PARTICOLARI

PREVALENZA DI TARIFFE AI CAMBI DI STAGIONE

Acquistando uno skipass a cavallo di due stagioni, il prezzo verrà calcolato in base alla maggioranza dei giorni usufruiti in una o nell'altra stagione. A parità di giorni verrà applicata la tariffa più alta.

RATE PREVALENCE DURING SEASON CHANGES

By buying a lift pass during changes of season, the price depends on the majority of days in high or low season. Days being equal, the higher rate will always be applied.

TARIFFE GRUPPI

I gruppi precostituiti di almeno 20 persone possono usufruire di UNA (1) GRATUITA' ogni 19 skipass pagati a TARIFFA INTERA e di uno SCONTO pari al 5% su ognuno dei 19 skipass acquistati. E' necessario che il responsabile presenti un elenco dei partecipanti su carta intestata del gruppo. Escluso il periodo natalizio (25/12/2010 - 07/01/2011). Non cumulabile con altre promozioni.

GROUP REDUCTION

For consecutive-day passes: a 5% discount and ONE (1) FREE are taken off for groups of 20 or more people. A list of all participants must be headed in on headed paper. Except Christmas time (25/12/2010 - 07/01/2011). Not cumulative with other reduction.

SKIPASS BABY (DAI 3 GIORNI IN POI)

I bambini nati nel 2003 e successivi, dai 3 giorni in poi, riceveranno UNO SKIPASS GRATUITO (strettamente personale e non cedibile) a condizione che un genitore ne acquisti uno di uguale tipo e durata a prezzo intero. Il genitore dovrà presentarsi in biglietteria con il bambino ed esibire un documento che ne attesti l'età (non viene accettata l'autocertificazione). Non cumulabile con altre promozioni.

BABY FREE OF CHARGE (AFTER 3 CONSECUTIVE-DAY PASSES)

For 3 to 14 consecutive-day passes: children born in 2003 and after accompanied by a parent are entitled to a free of charge lift pass of the same kind and duration of that bought at the same time by the paying companion (ratio 1 adult : 1 baby). No pass will be issued without identity card. Not cumulative with other reduction.

PIANO FAMIGLIA (6-14 GIORNI CONSECUTIVI)

Un nucleo familiare, composto da due adulti e due ragazzi (nati nel 1995 e successivi), acquistando 3 skipass adulti, riceverà il quarto skipass gratis. Si prega di presentare documenti comprovanti lo stato di famiglia. Escluso periodo natalizio (25/12/2010 - 07/01/2011). Non cumulabile con altre promozioni.

FAMILY PLAN (6-14 CONSECUTIVE-DAY PASSES)

From 6 to 14 consecutive-day passes: a family made up of two parents and two children (born between 1995 and 2003) are entitled to a complimentary ticket, if they buy 3 lift passes at full price, upon presentation of family status. Offer not available during the Christmas holidays (Dec. 25, 2010 - Jan. 7, 2011). Offer cannot be used with other promotions.

DIVERSAMENTE ABILI

Viene riconosciuta la tariffa ridotti (ragazzi) a presentazione di un documento attestante un'invaldità minima del 50%.

DISABLED PEOPLE:

Child rate upon presentation of disability proof (min. 50%).

RESIDENTI IN VALFURVA

Sconto del 85% su skipass a/r cabinovia, mattiniero, pomeridiano, giornaliero, 10 giorni non consecutivi e stagionale.

RESIDENTI IN VALTELLINA:

Sconto del 50% su skipass a/r cabinovia, mattiniero, pomeridiano, giornaliero, 10 giorni non consecutivi e stagionale.

SCIARE SOTTO LE STELLE

Approfitta di questa occasione per provare la suggestiva emozione di una sciata "fuori dal comune" sulla pista Deborah Compagnoni illuminata a giorno.

NIGHT SKIING

Take the opportunity to try the exciting unusual skiing by night (Deborah Compagnoni slope).



Santa Caterina Valfurva

Ski - area m. 1700 -3000



Speciale Apertura

13 e 14 • 20 e 21 • 27 e 28 NOVEMBRE 2010
apertura impianti parziale e condizioni niveo-meteo permettendo.

Apertura impianti: sabato 4 dicembre 2010

Chiusura impianti: martedì 26 aprile 2011

Speciale riapertura: Domenica 1 Maggio 2011

(condizioni niveo-meteo permettendo)